

薏米珠來去台東—旅行博物館到史前館

文/張至善

「嗨！薏米珠—種子的手作藝術」特展於2008年8月31日順利落幕，自日本鹿兒島大學綜合研究博物館來台東協助進行撤展工作的落合雪野老師在撤展工作將開始時告訴大家：「這裡的結束，也是另一趟旅行的開始，要麻煩大家了！」確實，這個標榜著旅行的博物館（Traveling Museum），自大阪來到台東，綻放出新的經驗與能量，又將往它的下一站去，是結束，也是個開始。這一次旅行來到台東的經驗，相信對於參與其中的國立台東大學兒童文學研究所同學、史前館工作人員和日本旅行博物館團隊都留下了深刻的印象。

海膽項鍊 來自臺灣蘭嶼



一開始這個以民族植物學為主題的特展，單純的以和知識取得的對象分享為發端，由研究者落合雪野一人在寮國開始了一個小型的特展，卻發現單一的專業實在是無法勝任一個完整特展的工作，於是結合了3位不同專業的人士：Sato, Yuuka佐藤優香（國立歷史民俗博物館助教，負責教育），Ue, Mariko上真理子（UE MARIKO Office，負責設計）和Kubota, Testu久保田徹（大阪大學Communication Design Center特任講師，負責攝影紀錄）組成了旅行博物館團隊。旅行博物館的展示計畫旨在分享經驗，以及藉由展覽物件的媒介以進行相關的觀眾研究。具體地說，它是一個可以移動的博物館，到世界各處進行著展覽和舉辦相關的工作坊。在這樣的概念下，「旅行博物館」在展出時並沒有特定的所在地跟建築物，它曾於Louang Phabang、寮國的永珍和日本的神戶、大阪舉辦過相關的展覽。

有趣的是，當筆者在2007年12月到日本大阪國立民族學博物館進行拜訪及調查工作時，就看到了這個特展，特展的故事線是以一位民族植物學家的筆記為軸，依次介紹各地的薏米珠，它的生活應用、調查方法及民族學相關訊息。當時一直對這個特展感到十分的好奇並讚嘆，沒想到在2008年的1月，旅行博物館就來到台東與史前館洽談未來展出的可行性，真是奇妙的緣分。

旅行博物館帶著民族植物學領域裡所收藏的藏品旅行，藉著當地專業



響鈴 來自臺灣苗栗 作者：風順恩

跟非專業人士的協助進行相關展示。並藉由影像以及聲音的形式，同時紀錄展覽跟工作坊的過程以供回顧。這些活動促進了參與者對於彼此的瞭解，也為展覽物件添加了新的訊息跟價值，並且發展成一個有利於研究成果交流的方式。

特展選擇了「薏苡」當作主要的展覽物件，生活在東南亞以及東亞的人，還有世界其他地區的人經常使用它，使得薏苡的種子益發光亮。薏苡是一種禾本科植物，常使用於裝飾衣物、袋子跟配件上作為串珠裝飾。為了收集薏苡材料跟知識，計畫發起人落合雪野進入了薏苡的研究領域。2004年，在國立台東大學兒童文學研究所游珮芸老師的協助下，來到了臺灣並且進行了相關的田野調查；這次的經驗顯示了臺灣的原住民也會利用自然的種子串珠來製作傳統以及現代風的手工藝品。

此次旅行博物館來到史前館展出，是由臺東大學兒童文學研究所的學生擔任本地策展人員，藉由博物館方面提供的空間及專業知識，加上東大兒文所游珮芸老師以及日本成員的協助下，由學生設計原創的展覽空間，並且創作出以兒童參觀者為對象的溝通工具。這樣的一個合作嘗試，在社會貢獻的觀點來看，這個特展連結了其他國家跟臺灣在地的手工藝創作者以及使用者；而從博物館教育看來，這次的合作研發了針對學生族群的博物館活動（新型態的館校合作）。最後達成了讓所有的參觀者享受這次特展的機會，分享植物在文化上的經驗跟想法。

特展的英文名稱是「“Creating and Communicating with Seed Beads”」，要如何以中文來傳遞這樣的感覺又能造成深刻的印象？有道是「眾志成城」，在同學們的腦力激盪下「嗨！薏米珠—種子的手作藝術」名稱躍然紙上，還創造出特展形象的代言人「Immi寶寶」不得不佩服年輕人的創意和激盪。另一項挑戰是：對於一群毫無策展經驗的同學們，如何在短短的學期中學習、組織並且創造出屬於「台灣」、「台東」的特展是一大挑戰。除了原有的展出物件以外，同學們還融入

本土的創作者饒愛琴、風順恩兩位臺灣工藝家相關的薏米珠作品，藉以創造出特展旅行到台東的特色。整個策展的過程中，同學們旺盛的求知慾，實作不怕失敗的精神表露無遺，我想雖然過程中是辛苦的，也難免會有挫折的情緒，但就像許多經驗的學習和累積一樣，勢必是要通過這些考驗。

對於第一次辦理策展的同學來說，布展那幾天可算是一場密集的震撼教育，也是一步步把腦海中想像的展場實現出來的過程。由於深怕自己的經驗不足，雖然已經規劃、構想了好幾個月，同學們和史前館還特地把布展的時間拉長，5/16休館時便來搬展櫃，組裝為小朋友身高而規劃的展示平台。5/17，5/18都花了一整天的時間，可是為什麼到了5/19早上，整個展場還是空空如也？

原來，整個布展也是一個重要的學習過程，先讓同學想，再由日本旅行博物館老師述說意見和看法逐一進行修正。於是花了許多時間在溝通、說明、重來、定案。更由於是要和旅行博物館的日籍成員溝通，一時之間中、英、日語紛陳，更延長了討論時間，大家也都盡力跨越語言的障礙，努力進行溝通。經過這樣的反覆過程，大家終於瞭解了一個展示不是只是把物件和說明牌擺好就好，背後是有其細膩的規劃和考量的。尤其是老師教導大家對待展品的態度，以及要大家把自己當成博物館館員，以嚴謹、專業的方法來進行每一個步驟，相信讓參與的同學們收穫良多。

另一個小插曲是學習和互動，由於史前館今年辦理的博物館與原住民社區計畫係與原住民地方文物館合作「一起走一段—大館帶小館」的活動，因此也安排了台東縣海端鄉、花蓮縣壽豐鄉兩地的文物館館員來進行觀摩，也讓這個學習的過程和參訪的文物館館員分享。週日時，還有來自於政大民族學系觀摩的同學也來短暫交流這個特展的過程。布展進行到一段落，請各分組的同學來交互討論，例如展場組和教育組的同學一起討論每一個細節的安排是否符合導覽時的需求？最後文宣組的同學、觀摩的地方文物館館員也一起加入討論，所有參與的人員一同進行心得分享。

慢慢的，展場的模樣越來越清晰，也隨著一個個的小細節逐一處理完成，越見完整，雖然中間還是小狀



藍上衣 來自臺灣台東 作者：饒愛琴

況不斷，但總能在大家的堅持和努力下逐一克服。到了最後修飾的階段，再請教育組的同學把導覽流程跑一遍，逐一的修正不順的細節。總算，「嗨！薏米珠—種子的手作藝術」在5月20日上午順利的開展了！在大家的努力之下，最後的成果是令人欣慰的，而由同學們撰寫的心得中亦感受到他們對於自身的成長和收穫都持有十分肯定的態度。

本次特展中還有哪些工作成果呢？簡要說明如下：參觀人數上，以5/20~8/31期間入館人數的三分之一進行推估，本特展累積的參觀人次估計約為19,000人次。館方在特展期間推出了一系列完整的教育活動，包括專題講座2場，其中落合雪野老師的「民族植物學簡介」受到熱烈的歡迎。週日的活動舉辦了4場親子活動；另外還邀請了阿尼色弗兒童之家、臺灣家扶基金會（家扶中心）等單位參加薏米珠工作坊，辦理了5場次，以及邀請學校團體來進行的教育工作坊計有12場。

教育工作坊的執行與設計是本次特展一個很好的設計，學習單以田野調查表的格式，引導小朋友進行自己的觀察，呈現自己的欣賞品味與心得抒發，而不是填空式的填寫答案，並希望未來能以此精神對周遭的事物進行觀察和記錄。另外由參觀者自由填寫的回饋單更是能看出觀展者的反應，充滿童言童語的讚許讓工作人員得到很大的鼓舞。此外，工作坊還結合了活體植物觀察、擣薏米珠和動手作等活動，最後還送給完成的小朋友品嚐由薏仁製作而成的「薏米花」，這些活動創意充分發揮了眼、耳、手、口的完整體驗歷程，是個相當完整的活動體驗設計。



台東大學兒童文學研究所的同學在課程中學習如何策展



「嗨！薏米珠－種子的手作藝術」特展雖然已結束，這個「麻雀雖小，五臟俱全」的特展，對於參與的同學、博物館人員都留下了很好的經驗示範，一是研究學者貢獻所學，將艱澀難懂的學術研究內容轉化成淺顯易懂的知識並樂於與人分享；二是在這個過程中藉由巧妙的安排使得在地人士得以經由互動、學習，相互激盪產生新的經驗，於其中的過程中得到實驗性的教育觀察機會，並且將這樣的經驗一直旅行、傳遞與分享下去。我們有幸參與這樣一個特別的兼具「國際交流」、「館校合作」雙重意義的特展活動，期待博物館同仁們能以此經驗為範本，再接再厲，在未來激盪出更美的火花。

（本文作者為史前館展示教育組研究助理，「嗨！薏米珠－種子的手作藝術」特展承辦人）



薏苡的種子

野生薏苡的棲息環境

誌謝

一個特展的誕生，是由一群工作人員，在他的專業和責任區域上扮演好每一個角色，特展得以順利完成落幕，感謝所有參與的人士，謹此誌謝：

日本旅行博物館

Ochiai, Yukino 落合雪野（民族植物學者、鹿兒島大學綜合研究博物館準教授）

Sato, Yuuka 佐藤優香（國立歷史民俗博物館助教）

Ue, Mariko 上真理子（UE MARIKO Office, 設計師）

Kubota, Testu 久保田徹（大阪大學Communication Design Center特任講師）

臺東大學兒童文學研究所

游珮芸（助理教授）

黃建發、范郁玟、顏嘉怡、古稚庭、劉姿君、羅素萍、練明順、陳毓書

吳佳美、連偉伶（研究生，策展團隊）

國立臺灣史前文化博物館

張至善（展示教育組·研究助理）策展協調，主要聯繫窗口。

劉世龍（展示教育組·研究助理）展場設施改善，展品上下架。

夏麗芳（展示教育組·技士）展場規劃、展品上下架。

林毓蓓（展示教育組·約聘助理）教育活動規劃。

呂亞竹（展示教育組·推廣教育協辦員）教育活動執行。

楊素琪（展示教育組·推廣教育企劃員）教育活動執行。

邱瓊儀（公共服務組·行政助理）公關行銷、開幕活動。

張雅惠（公共服務組·日語導覽人員）開幕、日語翻譯。

方鈞璋（研究典藏組·研究助理）民族學標本借閱、標本提領。

許益暢（研究典藏組·民族學典藏標本維護員）標本提領、上下架、狀況報告。

袁素梅（研究典藏組·民族學典藏標本維護員）標本提領、上下架、狀況報告。

柯志忠（研究典藏組·民族學典藏計畫維護助理）協助日語翻譯、接待。

黎芮伶、陳瑜齋、許哲璋（政大民族學系·實習生）協助撤展。

特展內容請參考：「嗨！薏米珠－種子的手作藝術」特展網頁

<http://www.nmp.gov.tw/special/2008Coix/index.htm>